



# FOCUS

A Quarterly Newsletter of the Valley Elementary Educational Foundation



The Valley Elementary Educational Foundation brings parents and community members together to raise money to enrich the educational experience so that every child at Valley Elementary School can succeed.

## PRESIDENT AND SPRING EVENT CHAIR

Megan Schirmacher  
Mom of a Valley kindergartener and two third-graders  
mschirmacher@ValleyEEF.org

## SECRETARY

Veronika Doud  
Mom of a Valley preschooler and first-grader  
vdoud@ValleyEEF.org

## TREASURER

Erinn Tozer  
Mom of a Valley kindergartener and second-grader  
etozer@ValleyEEF.org

## FALL EVENT SALES AND CHAIR

Mia Ruvalcaba  
Mom of a Valley preschooler, first-grader and second-grader  
mruvalcaba@ValleyEEF.org

## UNDERWRITING

Jennifer Berk  
Mom of a Valley preschooler and kindergartener  
jberk@ValleyEEF.org

## CORPORATE SALES

Denise Anger  
Mom of a Valley preschooler and first-grader  
danger@ValleyEEF.org

## MARKETING/PUBLICITY – PRINT

Krystn Monroe  
Mom of a Valley kindergartener and third-grader  
kmonroe@ValleyEEF.org

## MARKETING/PUBLICITY – ELECTRONIC

Elisa Martinez  
Mom of a Valley second-grader  
emartinez@ValleyEEF.org

## GRANTS

Jeanette Candelaria  
Mom of a Valley second-grader  
jcandelaria@ValleyEEF.org



## PRESIDENT'S MESSAGE

Now, everyone, exhale. The splendor of the Fall Gala is behind us.

The energy of the Trail Run

hasn't yet intensified. So we find ourselves at that rare point of the year where we have a moment to actually breathe. And it's also a good opportunity to take a look at what we've accomplished and what we have left to do.

That's the primary purpose of this issue of FOCUS. We want to highlight our recent investments to illustrate how impactful the Foundation's fundraising efforts have been. But we also want to give you perhaps the clearest picture yet of our future plans.

We firmly believe that it's a lot easier to reach the destination if we can see the path ahead.

So, thank you for supporting the Foundation and our events. I am confident that in the coming months our collective energy will lift, our spirits will rise, and with renewed focus we will bring greater educational resources to Valley.

With warm regards,

Megan Schirmacher  
President



\$120,000

\$110,000

\$100,000

\$90,000

\$80,000

\$70,000

\$60,000

\$50,000

\$40,000

\$30,000

\$20,000

\$10,000

READY, GO!

Purchased 34 laptops and 16 desktops to update the computer lab and provide in-class technology. (Fall 2010)

Purchased the math module of CompassLearning (Summer 2010)



## WE'RE ALMOST HALFWAY THERE!

To find out more, or to make a donation, go to <http://ValleyEEF.org/technology>

## 5th ANNUAL CINCO DE MAYO TRAIL RUN

The 5th Annual Cinco de Mayo Trail Run will be on May 14 at Lake Poway. Those who join the sales team or volunteer for a lead role will receive a free adult entry for the 5K. For more information, go to <http://CincodeMayoTrailRun.org>.



## THE TECHNOLOGY PLAN

Why now? Well, at Valley, our computer lab has 34 computers for more than 700 students. Twenty-one are desktop computers, 13 are laptops and, of those, only 2 have full keyboards. Our students need state-of-the-art equipment.

Teachers use technology differently at each grade level and in each classroom. Some use technology in small groups, others use it to teach lessons to the entire class as a whole and there are those who do a little bit of both. Therefore, the technology plan must be flexible enough to work together in different combinations.

### IMPLEMENT PHASE 1 OF COMPASS LEARNING

Math Module	\$17,000	Complete
-------------	----------	----------

### RENOVATE THE EXISTING COMPUTER LAB

14 desktops	\$16,000	Complete
-------------	----------	----------

### BUILD A MOBILE COMPUTER LAB

34 ThinkPads	\$21,000	Complete
--------------	----------	----------

### OUTFIT EACH CLASSROOM WITH COMPUTERS

72 ThinkPads	\$46,000	
--------------	----------	--

### IMPLEMENT PHASE 2 OF COMPASS LEARNING

Language Arts Module	\$13,000	
----------------------	----------	--

### ADDITIONAL TECHNOLOGY

Keyboards, monitors and other components	\$7,000	
--	---------	--

<b>TOTAL</b>	<b>\$120,000</b>	
--------------	------------------	--

## STAND UP FOR VALLEY STAND UP FOR TECHNOLOGY

Technology was the focus at the Gala and Auction in October, where the Foundation raised about \$28,000 for technology. The technology drive was a new component of the evening. We held our breath when the auctioneer asked people simply to stand up for Valley and pledge a direct donation, at whatever level they could, to help buy computers for our school. Teachers stood up. Administrators stood up. Staff members stood up. Parents stood up. People who don't even have kids at Valley stood up. In all, 49 families stood up together to raise more than \$8,000 during that portion of the evening alone — with pledges ranging from \$25 to \$800 apiece.

For those who were unable to attend the event, it's not too late to stand up for Valley. If you would like to stand up for Valley, visit the Foundation's Web site at [ValleyEEF.org](http://ValleyEEF.org) and click on the donation button. You can make a direct contribution of any amount via PayPal. Any amount — even \$10 — makes a difference. By standing up for Valley, you can make a difference to more than 700 students and their families. You can change lives. You can help us meet our goal of raising about \$70,000 more.

## PLUGGED IN WITH THE PRINCIPAL

At Valley Elementary School, technology has the potential to accelerate student learning in many ways. Whether they're using the Internet to conduct research, learning word processing for writing, or using innovative programs such as CompassLearning, technology allows students to learn skills that can't be built in other ways.

It's amazing to think that even 15 years ago the world was learning about the Internet, experimenting with e-mail, and "dialing up" for online access. Now, most of us don't think twice about hopping on the Internet many times a day. However, at Valley we still have many families who don't have computers or Internet access at home. Teachers are sometimes challenged when assigning homework that requires Internet access or the use of computers or promising new programs such as CompassLearning. They rely instead on computer access at school.

For these reasons, it's imperative that Valley have as many computers as possible for students to use at school. Our computer lab is visited weekly by our students and is in need of upgrades. A mobile lab would allow us to take computers right into the classrooms for daily work, projects and CompassLearning. Having a computer station in each room would give kids access in their classroom every day.

The greater the number of computers, the greater access students will have. One computer per classroom doesn't give kids a lot of access. But a pod of three computers in each classroom would allow groups to rotate through them several times a week. The more we can increase student access to computers and the Internet, the more we can close the "technology gap."



**COMPASS LEARNING  
TECHNOLOGY AT SCHOOL,  
TECHNOLOGY AT HOME**

This year, the Foundation has been talking a lot about CompassLearning. It allows teachers to customize lesson plans, which is vital as budgets continue to shrink and class sizes continue to grow.

But how do customized lesson plans help students and teachers? Different students have different learning styles and learn at different paces. CompassLearning provides assessments that figure out each student's strengths and weaknesses and how they think and learn.

---

“...they stay motivated and engaged.”

— Lisa Jones  
Teacher, fifth grade

---

From there, the program sets up interactive, self-paced, challenging, engaging activities. The activities promote exploration, individual and cooperative learning, problem-solving, reflection and real-world connections.

Fifth-grade teacher Lisa Jones says CompassLearning is a great tool for tailoring student instruction.

“It provides learning opportunities at their next step so they stayed motivated and engaged,” Jones says. “Thank you to our Foundation for bringing it to Valley.”

The best thing is, there's something for everyone. Students have fun and the fun stuff is what helps them learn.

Teachers know their students best and can use the tools how they see fit. The program allows them to assess student performance, diagnose strengths and weaknesses and provide specific instruction. The program also allows teachers to import data from external sources, such as state test scores or Measures of Academic Progress (MAP) scores, to gain a broader picture of student performance and better tailor curriculum and instruction to meet individual students' needs. This way, teachers spend less time on administrative tasks and more time working one-on-one with students to achieve results.

Administrators can generate reports that are as broad or as detailed as necessary. They can see how students are doing by grade level, by class, by gender or by subject so that they can



hit their benchmarks on annual state standards. Parents can log on at home to see what their child is doing and learning, how he or she is progressing and lend a helping hand.

“Sam just started using CompassLearning and he loves it,” says parent and PTA President Tammie Statler. “Thank you so much for bringing this to Valley. It's a great program and I'm happy to help spread the word to other parents.”

## THE FIRST STEP TOWARD TECHNOLOGY



Technically, the road to technology started at the October *Fall Gala and Auction*, where technology was the theme and where the technology goal was first unveiled.

At this year's event we doubled the number of silent auction packages — from 105 to 210 — and the number of attendees grew from 181 to 210. In these difficult economic times we didn't know what to expect, but the outpouring of generosity was overwhelming.



This kind of event takes many people working over the course of many months. Thank you to the team of people who volunteered behind the scenes. Your hard work made it all possible and your contribution came in many forms.

Whether you solicited auction items, filled baskets, wrestled with cellophane, curled ribbons, fielded phone calls, decorated the venue, managed lists of to-dos, stayed up late, pounded the pavement, drove around town, attended meetings, wrapped thank you gifts, set up tables, printed signs, created spreadsheets, passed out name tags, staffed the check-out table or were there in countless other ways, thank you.



Sarah Adams  
Raquel Aquilar  
Javier Alverde  
Denise Anger  
Rindy Barnes  
Jennifer Berk  
Wendy Bethge  
Chrissy Bird  
Darcie Bjork  
Suzanne Brooks  
Lisa Collins  
Nelso Cossio  
Laura Danahy  
Veronika Doud  
Jose Fernandez  
Blanca Fisher  
Patricia Fuchs  
Adriana Garza  
Greg George  
Laura Hatch  
Kyle Hayes  
Brian Horne  
Elizabeth Hulterstrom  
Wendy Johnston  
Kristie Korte



Sue Looges  
Donna Marques  
Elisa Martinez  
Patricia McCullough  
Brandi Mitchell  
Kerri Moehlenpah  
Krystn Monroe  
Robert Monroe  
Hector Ruvalcaba  
Mia Ruvalcaba  
Kim Rizzo  
Angel Ryan  
Karen Santhanam  
Jay Schirmacher  
Megan Schirmacher  
Michelle Smith  
Janice Swaisgood  
THRIVE  
Erinn Tozer  
Nha Ugyen  
Betty Wageman  
Jolene White  
Elizabeth Young  
Patti Young

## PARTNERING WITH TERADATA FOR TECHNOLOGY

**TERADATA**  
Raising Intelligence

To complement the technology plan, the Foundation is working on a partnership with Teradata, a company that specializes in database software, enterprise data warehousing, data warehouse appliances and analytics.



A partnership could allow Teradata to help Valley with everything from instilling a love of technology in students to offering lab support or computer training. If you are a Teradata employee, or if you would like more information about how you can help, contact Wendy Johnston at [chipiona2u@hotmail.com](mailto:chipiona2u@hotmail.com).

## HOW YOU CAN HELP



When you read about the technology plan, you may wonder if you can donate your old computer and other components to the school. The school can only accept keyboards and mice that are gently used and in good working condition. To donate these items, e-mail Cris Rollins at [crollins@powsayusd.com](mailto:crollins@powsayusd.com). Although the school cannot accept donated computers, they can be given to families who don't have computers at home. Donated computers must be fairly current and in good working condition. For more information, please e-mail Megan Schirmacher at [mschirmacher@ValleyEEF.org](mailto:mschirmacher@ValleyEEF.org).



# FOCUS

Una Redación Trimestral de Valley Elementary Educational Foundation



La Fundación une a los padres y la comunidad con el propósito de adquirir fondos para enriquecer la experiencia educacional para que cada niño en Valley pueda tener éxito.

## PRESIDENTA Y COMISIONADA DEL EVENTO DE PRIMAVERA

Megan Schirmacher  
Madre de un estudiante de kinder y dos estudiantes de tercer grado de Valley  
mschirmacher@ValleyEEF.org

## SECRETARIA

Veronika Doud  
Madre de un estudiante de prescolar y un estudiante de primer grado de Valley  
vdoud@ValleyEEF.org

## TESORERO

Erinn Tozer  
Madre de un estudiante de kinder y un estudiante de segundo grado de Valley  
etozer@ValleyEEF.org

## COMISIONADA Y VENTAS DEL EVENTO DE OTOÑO

Mia Ruvalcaba  
Madre de un estudiante de prescolar, un estudiante de primero grado y un estudiante de segundo grado de Valley  
mruvalcaba@ValleyEEF.org

## SUSCRIPCIÓN

Jennifer Berk  
Madre de un estudiante de prescolar y un estudiante de kinder de Valley  
jberk@ValleyEEF.org

## VENTAS CORPORATIVAS

Denise Anger  
Madre de un estudiante de prescolar y un estudiante de primer grado de Valley  
danger@ValleyEEF.org

## MERCADEO Y PUBLICIDAD – IMPRENTA

Krystn Monroe  
Madre de un estudiante de kinder y un estudiante de tercer grado de Valley  
kmonroe@ValleyEEF.org

## MARKETING/PUBLICITY – ELECTRONIC

Elisa Martinez  
Mom of a Valley second-grader  
emartinez@ValleyEEF.org

## GRANTS

Jeanette Candelaria  
Mom of a Valley second-grader  
jcandelaria@ValleyEEF.org



## MENSAJE DE LA PRESIDENTA

Ahora, todos, respiren. El esplendor de la noche de gala ya quedo atrás. La energía

de la Carrera no ha intensificado todavía. Así que nos encontramos en ese raro momento del año en el que podemos verdaderamente respirar. Además, es una buena oportunidad para ver lo que hemos logrado y lo que nos falta por hacer.

Ese es el propósito principal de esta edición de FOCUS.

Queremos resaltar algunas de las inversiones recientes para ilustrar el gran impacto que tiene la recaudación de fondos de la Fundación. Pero también queremos darle la más clara visión hasta el momento de nuestros planes futuros.

Nosotros firmemente creemos que es mucho más fácil llegar a nuestra destinación si podemos ver el camino a seguir.

Por eso, gracias por su apoyo a la Fundación y nuestros eventos. Yo tengo la certeza de que en los próximos meses nuestra energía colectiva aumentará, nuestros ánimos se elevaran, y un renovado enfoque traerá mayores recursos educativos a Valley.

Con un cordial saludo,

Megan Schirmacher  
Presidenta

Compra de 34 computadoras portátiles y 16 computadoras de mesa para poner al día el laboratorio de computadoras y proveer tecnología en los salones de clase. (otoño 2010)

Compra del módulo de matemáticas de CompassLearning (verano 2010)



# META

\$120,000

\$110,000

\$100,000

\$90,000

\$80,000

\$70,000

\$60,000

\$50,000

\$40,000

\$30,000

\$20,000

\$10,000

¡LISTOS, ADELANTE!

## ¡ESTAMOS CASI A LA MITAD!

Para más información o un donativo, vaya a <http://ValleyEEF.org/technology>

## 5ta CARRERA ANUAL DEL CINCO DE MAYO

La 5ta Carrera Anual del Cinco de Mayo será el 14 de mayo en Lake Poway. Los que se unan a nuestro equipo de ventas o voluntarios para una posición principal recibirán una cuota de ingreso gratis para un adulto en el 5k. Para más información, vaya a <http://CincodeMayoTrailRun.org>.

## PLAN DE TECNOLOGÍA

¿Por qué ahora? Bueno, en Valley, el laboratorio de computadoras tiene 34 computadoras para más de 700 estudiantes. 21 de estas son computadoras de mesa, 13 portátiles, y de estas solo hay 2 con su teclado completo. Nuestros estudiantes necesitan equipo moderno.

La forma en que los maestros usan tecnología varía de acuerdo al grado y al salón. Algunos usan tecnología en grupos pequeños, otros para enseñar sus lecciones a toda la clase a la vez, y hay los que hacen una combinación de las dos. Por ende, el plan de tecnología debe ser lo suficientemente flexible para acomodar las diferentes necesidades.

### IMPLEMENTAR FASE 1 DE COMPASS LEARNING

Módulo de matemáticas	\$17,000	Completado
-----------------------	----------	------------

### RENOVAR EL EXISTENTE LABORATORIO DE COMPUTADORAS

14 computadoras portátiles	\$16,000	Completado
----------------------------	----------	------------

### ESTABLECER UN LABORATORIO DE COMPUTADORAS PORTÁTIL

34 ThinkPads	\$21,000	Completado
--------------	----------	------------

### PROVEER COMPUTADORAS PARA CADA SALÓN

72 ThinkPads	\$46,000	
--------------	----------	--

### IMPLEMENT PHASE 2 OF COMPASS LEARNING

Módulo de lenguaje	\$13,000	
--------------------	----------	--

### TECNOLOGÍA ADICIONAL

Teclados, monitores, y otro equipo	\$7,000	
------------------------------------	---------	--

<b>TOTAL</b>	<b>\$120,000</b>	
--------------	------------------	--

## DE PIE PARA VALLEY DE PIE PARA LA TECNOLOGÍA

Tecnología fue el enfoque de la Noche de Gala en octubre, donde la Fundación recaudó unos \$28,000 para tecnología. El empuje a la tecnología fue un elemento nuevo de la noche. Suspendimos nuestra respiración cuando el subastador simplemente le pidió a las personas que se pusieran de pie para Valley y prometieran un donativo directo, al nivel que pudieran, para ayudar con la compra de computadoras para la escuela. Maestras se pusieron de pie. Administradores se pusieron de pie. Miembros de la facultad se pusieron de pie. Padres se pusieron de pie. Personas que ni tienen hijos en Valley se pusieron de pie. En total, 49 familias se pusieron de pie para juntas recaudar más de \$8,000 durante esta parte de la noche – con donativos que iban de \$25 a \$800 cada uno.

Para aquellos de ustedes que no pudieron asistir esa noche, no es demasiado tarde para ponerse de pie para Valley. Si usted quiere unirse y también ponerse de pie para Valley, visite el portal de la Fundación at [ValleyEEF.org](http://ValleyEEF.org) y oprima el botón para donativos. Puede hacer un donativo directo vía PayPal. Cualquier cantidad — desde unos \$10 — hace una diferencia. Poniéndose de pie para Valley, usted puede hacer una diferencia para más de 700 estudiantes y sus familias. Usted puede cambiar vidas. Usted nos puede ayudar a lograr nuestra meta de recaudar unos \$70,000 más.

## CONECTADO CON EL DIRECTOR

En la Escuela Primaria Valley, la tecnología tiene el potencial para acelerar el aprendizaje de los estudiantes de muchas maneras. Ya sea que usen la red para hacer investigaciones, aprendan a usar programas para escribir, o programas innovadores como CompassLearning, tecnología ayuda a los estudiantes a aprender destrezas que no pueden desarrollar de otras maneras.

Es impresionante pensar que hace unos 15 años atrás el mundo estaba aprendiendo sobre el Internet, experimentando con correo electrónico, y “marcando” para acceso a la línea. Ahora, la mayoría de nosotros ni lo pensamos dos veces antes de entrar al Internet varias veces al día. Sin embargo, en Valley todavía tenemos familias sin computadoras o acceso al Internet en su casa. A veces es un reto para los maestros cuando asignan tarea que requiere el uso de la Internet, de computadoras, o de un nuevo y prometedor programa como CompassLearning. Ellos cuentan tan solo con acceso a las computadoras de la escuela.

Por estas razones, es imperativo que Valley tenga todas las más computadoras posibles en la escuela para el uso de sus estudiantes. Los estudiantes van al laboratorio de computadoras semanalmente y éste necesita modernización. Un laboratorio portátil nos ayudará a llevar las computadoras directamente al salón de clases para trabajo diario, proyectos, y CompassLearning. Una estación de computadoras en cada salón le daría acceso diario a los estudiantes a las computadoras.

Mientras mayor el número de computadoras, mayor será el acceso a ellas que tendrán nuestros estudiantes. Una sola computadora por salón no les da gran acceso. Pero un grupo de tres computadoras en cada salón le daría la oportunidad a grupos de estudiantes a rotar varias veces a la semana. Mientras más ayudemos a aumentar el acceso de los estudiantes a las computadoras y el Internet, más efectivamente podremos cerrar la “brecha de la tecnología.”



## COMPASS LEARNING

### TECNOLOGÍA EN LA ESCUELA, TECNOLOGÍA EN LA CASA

Este año la Fundación ha estado hablando mucho acerca de CompassLearning. Este programa le permite a los maestros personalizar lecciones, lo cual es vital en estos tiempos en que los presupuestos encogen y el número de estudiantes por clase aumenta.

¿Cómo ayuda una lección personalizada a los estudiantes y maestros? Diferentes estudiantes tienen estilos diferentes de aprendizaje y aprenden a ritmos diferentes. CompassLearning provee pruebas para resaltar cuales son los puntos fuertes y débiles de cada estudiante y como ellos piensan y aprenden.

---

-...ellos se mantienen  
motivados y  
ocupados.-

– Lisa Jones  
Maestra, quinto grado

---

De allí, el programa , prepara actividades interactivas, al paso del estudiante, que los retan y mantienen su atención. Estas actividades promueven exploración, aprendizaje individual y cooperativo, la solución de problemas, reflexión, y conexiones con el mundo real.

Lisa Jones, maestra de quinto grado, dice que CompassLearning es una gran herramienta para personalizar el aprendizaje de los estudiantes.

-Les provee oportunidades para aprender a su próximo paso y por eso los mantiene motivados y ocupados,- dice Jones. –Muchas gracias a nuestra Fundación por traerlo a Valley.-

La mejor parte es que hay algo para todos. Los estudiantes se divierten y la diversión es lo que les ayuda a aprender.

Los maestros conocen mejor a sus estudiantes y pueden usar las herramientas como vean necesario. El programa les ayuda a evaluar el desempeño de sus estudiantes, diagnosticar puntos fuertes y débiles y proveer enseñanza específica. El programa también permite a los maestros el importe de data de fuentes externas tal como los resultados de las pruebas estatales o MAPS (Measures of Academic Progress), para entender mejor el desempeño de sus estudiantes y adaptar el currículo e instrucción a las necesidades de cada estudiante. De esta manera, los maestros pasan menos tiempo en tareas administrativas y más tiempo trabajando de uno a uno con los estudiantes para alcanzar resultados.

La administración puede generar reportes tan abarcadores o detallados como les sea necesario. Pueden ver como les va a los estudiantes por grado, por clase, por materia o por grupo para alcanzar las



metas en la pruebas anuales de los estándares del estado. Los padres pueden acceder el programa desde casa para ver lo que su estudiante está haciendo y aprendiendo, como lo está procesando y darle ayuda.

-Sam apenas empezó a usar CompassLearning y le encanta- dice madre y presidenta del PTA Tammie Statler. – Muchísimas gracias a la Fundación por traerlo a Valley. Es un gran programa y me hace feliz el ayudar a correr la voz a otros padres.-

## LOS PRIMEROS PASOS HACIA LA TECNOLOGÍA



La Gala  
de otoño y la  
Subasta

Técnicamente, el camino hacia la tecnología comenzó en octubre con la Noche de Gala, donde tecnología era el tema de la noche y donde por primero se reveló la meta de tecnología.

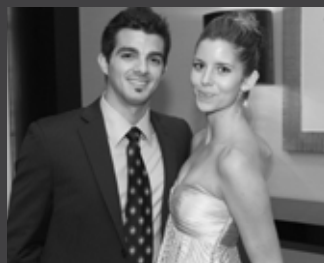
Duplicamos el número

de artículos para la subasta silenciosa — de 105 a 210 — y el número de asistentes creció de 181 a 210. En estos tiempos de dificultades económicas no sabíamos que esperar, pero la efusión de generosidad fue sorprendente.



Esta clase de evento requiere un gran número de personas trabajando juntas por muchos meses. Gracias al equipo de voluntarios que trabajó tras bastidores en este evento. Su arduo trabajo logró que todo fuera posible y sus contribuciones llegaron de muchas maneras.

Ya sea que pidió artículos para la subasta, llenó canastas, peleó con el celofán, encaracoló cintas, hizo llamadas telefónicas, decoró el local, manejó listas de cosas por hacer, se quedó despierto hasta tarde, caminó ó manejo por la ciudad, asistió a juntas, envolvió regalos de agradecimiento, preparó las mesas, imprimió carteles, creó hojas de cálculos, entregó etiquetas de nombres, manejó la mesa de pagar cuentas, o estuvo allí de otra de las innumerables maneras, gracias.



Sarah Adams  
Raquel Aquilar  
Javier Alverde  
Denise Anger  
Rindy Barnes  
Jennifer Berk  
Wendy Bethge  
Chrissy Bird  
Darcie Bjork  
Suzanne Brooks  
Lisa Collins  
Nelso Cossio  
Laura Danahy  
Veronika Doud  
Jose Fernandez  
Blanca Fisher  
Patricia Fuchs  
Adriana Garza  
Greg George  
Laura Hatch  
Kyle Hayes  
Brian Horne  
Elizabeth Hulterstrom  
Wendy Johnston  
Kristie Korte



Sue Looges  
Donna Marques  
Elisa Martinez  
Patricia McCullough  
Brandi Mitchell  
Kerri Moehlenpah  
Krystn Monroe  
Robert Monroe  
Hector Ruvalcaba  
Mia Ruvalcaba  
Kim Rizzo  
Angel Ryan  
Karen Santhanam  
Jay Schirmacher  
Megan Schirmacher  
Michelle Smith  
Janice Swaisgood  
THRIVE  
Erinn Tozer  
Nha Ugyen  
Betty Wageman  
Jolene White  
Elizabeth Young  
Patti Young

## ASOCIACIÓN CON TERADATA PARA LA TECNOLOGÍA

**TERADATA**  
Raising Intelligence

Como complemento al plan de tecnología, la Fundación está trabajando en una asociación con Teradata, una compañía que

se especializa en programas de base de datos, almacenamiento de data para empresas, enseres de almacenamiento de data y analíticos.



Una asociación podría facilitar la ayuda de Teradata a Valley con todo desde infundir un amor por la tecnología en los estudiantes de Valley a ofrecer apoyo en el laboratorio o entrenamiento en las computadoras. Si usted es empleado de Teradata, o si quiere más información sobre como puede ayudar, comuníquese con Wendy Johnston al [chipiona2u@hotmail.com](mailto:chipiona2u@hotmail.com).

## COMO USTED PUEDE AYUDAR



A según usted lee sobre el plan de tecnología, tal vez se pregunta si puede donar su computadora vieja y otros componentes a la escuela. La escuela solo puede aceptar teclados y ratones gentilmente usados y en buenas condiciones. Para donar estos artículos, envíe un correo a Cris Rollins al [crollins@powayusd.com](mailto:crollins@powayusd.com). A pesar de que la escuela no puede aceptar computadoras usadas, estas pueden ser otorgadas a familias que no tienen computadoras en la casa. Las computadoras no pueden ser muy viejas y deben estar en buenas condiciones de trabajo. Para más información comuníquese, a través de correo electrónico, con Megan Schirmacher al [mschirmacher@ValleyEEF.org](mailto:mschirmacher@ValleyEEF.org).